



**USAC**  
TRICENTENARIA  
Universidad de San Carlos de Guatemala

**DG** Dirección General  
de Investigación  
Universidad de San Carlos de Guatemala



## INFORME FINAL

**Social Humanista**

(nombre del programa universitario de investigación de la Digi)

**Rescate del conocimiento ancestral de las tejedoras tradicionales de Palín, Escuintla; una mirada para comprender sus aportes al desarrollo local**

nombre del proyecto de investigación

**AP-16**

código del proyecto de investigación

**Centro de Estudios de las Culturas en Guatemala**

unidad académica o centro no adscrito a unidad académica avaladora

**Coordinador: Erick Fernando García Alvarado**

**Auxiliar de investigación: Ana Cecilia Flores**

nombre del coordinador del proyecto y equipo de investigación contratado por Digi

**Guatemala 21 de noviembre de 2021**

## **Contraportada (reverso de la portada)**

### **Autoridades**

Dr. Félix Alan Douglas Aguilar Carrera

Director General de Investigación

Ing. Agr. MARN Julio Rufino Salazar Pérez

Coordinador General de Programas

Nombre Coordinador(a) Ing. Mario Antonio Godínez López

### **Autores**

Nombre del coordinador: Erick Fernando García Alvarado

Nombre del auxiliar de investigación II: Ana Cecilia Flores

# **Informe final proyecto de investigación 2021**

Dirección General de Investigación –DIGI–

Universidad de San Carlos de Guatemala, Dirección General de Investigación (Digi), 2021. El contenido de este informe de investigación es responsabilidad exclusiva de sus autores.

Esta investigación fue cofinanciada con recursos del Fondo de Investigación de la DIGI de la Universidad de San Carlos de Guatemala a través del código AP-16en el Programa Universitario de Investigación Social Humanista.

Los autores son responsables del contenido, de las condiciones éticas y legales de la investigación desarrollada.



## INFORME FINAL

**Rescate del conocimiento ancestral de las tejedoras tradicionales de Palín, Escuintla; una mirada para comprender sus aportes al desarrollo local**

## 1 Índice general

Título del proyecto	4
Resumen y palabras clave	6
Abstrac and keyword	7
Introducción	8
Planteamiento del problema	9
Delimitación en tiempo y espacio	11
Marco teórico	12
Estado del arte	14
Objetivos	16
hipótesis	17
Materiales y métodos	17
Resultados y discusión	20
Discusión de resultados	27
Referencias	30
Apéndice	33
Estrategia de difusión y divulgación	35
Aporte de la propuesta de investigación a los ODS	15 35

## 2 Resumen y palabras claves

Los propósitos de esta investigación se sintetizan en tres cuestiones: i) entender los procesos de aprendizaje del conocimiento ancestral para preservar el arte textil local, ii) recopilar historias de vida de mujeres tejedoras según su contexto social en Palín, Escuintla, iii) analizar las amenazas a los textiles tradicionales que afectan el desarrollo de la comunidad.

El conocimiento indígena tradicional ha sido visto por élites sociales y grupos de poder como inferior. Estudios de esta naturaleza resultan valiosos para apoyar la preservación del arte textil, una forma de expresión de aquel conocimiento, específicamente en lo que toca a la textilería maya del poblado de Palín. Consideramos necesario intensificar la recopilación del conocimiento ancestral en la misma medida que su transmisión, como importante reto a ser superado ante el hecho que el gusto y aprendizaje por la indumentaria nativa ha ido perdiéndose en las generaciones más jóvenes del grupo poqomam local. Entre varias probables causas que merecerían atención aparte, es probablemente una preparación técnica insuficiente de las comunidades para hacer valer sus propuestas o análisis, el bajo apoyo económico a proyectos de preservación del conocimiento ancestral y la debilidad de mecanismos que concreten las políticas estatales existentes.

En todo caso, es este un estudio que apunta al fomento de la valoración del arte textil poqomam de Palín, uniendo el trabajo etnográfico participativo con testimonios y entrevistas a las mujeres que hacen posible tal labor. Esto último es imprescindible para que sean reconocidas y justipreciadas como parte fundamental de la sociedad palineca y guatemalteca.

### **Palabras clave**

Aprendizaje, conocimiento ancestral, arte textil, historias de vida, mujeres tejedoras, contexto social, textiles tradicionales, desarrollo de la comunidad.

## **Abstract**

The purposes of this research are synthesized in three questions: i) understand the learning processes of ancestral knowledge to preserve local textile art, ii) collect life stories of women weavers according to their social context in Palín, Escuintla, iii) analyze the threats to traditional textiles that affect community development.

Traditional indigenous knowledge has been viewed by social elites and power groups as inferior. Studies of this nature are valuable to support the preservation of textile art, a form of expression of that knowledge, specifically with regard to the Mayan textiles of the town of Palín. We consider it necessary to intensify the collection of ancestral knowledge to the same extent as its transmission, as an important challenge to be overcome given the fact that the taste and learning for native clothing has been lost in the younger generations of the local Poqomam group. Among several probable causes that deserve separate attention, it is probably an insufficient technical preparation of the communities to enforce their proposals or analysis, the low economic support for projects to preserve ancestral knowledge, and the weakness of mechanisms that specify existing state policies.

In any case, this is a study that aims to promote the appreciation of the poqomam textile art of Palín, combining participatory ethnographic work with testimonies and interviews with the women who make such work possible. The latter is essential for them to be recognized and appreciated as a fundamental part of Palineca and Guatemalan society.

## **Keyword**

Learning, ancestral knowledge, textile art, life stories, women weavers, social context, traditional textiles, community development.

## 3 Introducción

La investigación que da origen al presente informe procura rescatar el conocimiento ancestral que, sobre el arte textil tradicional local, tienen las mujeres tejedoras del municipio de Palín, Escuintla. La tejedora, en esencia, plasma en cada hilo un arte que engalanará su vestimenta o, por otro lado, será exhibido para su comercialización. En muchos aspectos, cuando se han realizado estudios sobre los tejidos, los temas principales abordan tópicos de simbolismo etno-cultural, como lo presenta Linda Asturias (1985), en un trabajo que aborda el significado del traje tradicional en una comunidad; similar al trabajo de Guisela Mayén (1986) que trata los tejidos como parte fundamental de una jerarquía social. Otros trabajos analizan el tema de los tejidos desde la perspectiva del producto final. Pero este trabajo pretende abordar un tema poco indagado en los estudios académicos, el cual corresponde a la historia oral de las mujeres portadoras del conocimiento ancestral plasmado en el arte de tejer, para ello es necesario recurrir a los aportes teóricos que permitan relacionar la vida de las tejedoras y el arte de tejer. Para alcanzar los objetivos propuestos se realizaron distintas visitas de trabajo de campo en el municipio de Palín, del departamento de Escuintla, para analizar el lado poco visible de la producción artesanal de los tejidos tradicionales de Guatemala. Se analizó la función social y económica que representa el producto realizado por las mujeres de la localidad, se identificó cuáles son los diferentes procesos de aprendizaje de dicho arte, teniendo en consideración la oralidad que dicho conocimiento ha transmitido de generación en generación.

Tal conocimiento ancestral ha permitido que las tejedoras en la época actual contribuyan al desarrollo de la comunidad. Sin saberlo, las mujeres creadoras de arte textil han mantenido no sólo la tradición sino también han colaborado con su trabajado para el progreso del municipio. Sin embargo, aún quedan espacios por analizar e investigar en aspectos sociales, culturales y religiosos, que deben ser considerados en futuros estudios.

Este trabajo pretende llegar a una sistematización de experiencia en el trabajo de campo realizado para divulgar y valorar el conocimiento que las mujeres tejedoras palinecas han mantenido y mantienen en beneficio de la comunidad.



El documento es enriquecido con narraciones de viva voz de las creadoras que cuentan sus experiencias de aprendizaje, de transmisión de conocimiento como también el valor económico que ha representado para ellas misma el saber tejer. Como resultados de investigación resaltan varios aspectos sociales y culturales que han dejado de lado u ocultado el conocimiento ancestral que tiene las mujeres tejedoras, relegándolas únicamente al papel de amas de casa o como actrices de actividades de entretenimiento poco valoradas por la sociedad, negándoles el reconocimiento de una profesión u oficio.

Para concluir, este documento tiene como fin ser un instrumento que sirva e invite a otros profesionales a profundizar en estudios sobre el arte textil en el territorio guatemalteco, como también analizar experiencias con el contacto directo con los portadores, hacedores y promotores culturales para valorar el conocimiento ancestral y su importancia para el desarrollo personal, familiar y sobre todo comunitario.

## **4 Planteamiento del problema**

En los últimos tiempos, principalmente posterior a la radicalización de la gobernanza por parte de distintos gobiernos latinoamericanos y guatemaltecos, de la implementación de medidas neoliberales que han privatizado desde instituciones públicas rentables hasta el patrimonio natural de la nación o patentar conocimientos de plantas medicinales de uso comunitario, se ha incrementado una amenaza latente en el uso, privatización, patentes y comercialización de tejidos tradicionales sin el reconocimiento de la propiedad intelectual colectiva que debe proteger los derechos inherentes a las tejedoras tradicionales. Afirman Dueñas y Aristizábal (2017) que el conocimiento ancestral no es reconocido en muchos estudios contemporáneos abordándolo únicamente como conjunto de elementos exóticos o descriptivos, dejando a un lado el análisis y la interpretación de datos obtenidos con el contacto directo con la comunidad. Con ello se pone en riesgo la continuidad del conocimiento ancestral, ya que sin la valorización debida las poblaciones pierden el interés por compartir, producir y comercializar los tejidos tradicionales en las cuales se relacionan temas sobre el arte, la cultura y la economía local.

Esta investigación resulta pertinente y es sobre todo necesaria, dado que los saberes ancestrales alrededor del arte textil de todo el país, pero para este caso, del municipio de Palín, se han ido perdiendo y su existencia ha significado formas de resistencia de los pueblos indígenas. En el caso particular de dichos conocimientos aplicados a los tejidos tradicionales, resulta una lucha que tiene como principal fin el conservar tradiciones a las cuales imposiciones de pensamientos occidentales cada día invaden más espacios en la vida cotidiana, la industria y la economía. Se carece, por aparte, de espacios de reflexión en el tema de las mujeres tejedoras, las cuales a través del conocimiento ancestral que pasa de generación en generación por medio de la oralidad sigue vigente como símbolo de herencia cultural a través del tiempo, como lo afirma Ojinaga (2020).

Los tejidos tradicionales a lo largo del tiempo han sido una importante herramienta para la construcción de memoria colectiva, evocando lo vivido y aprendido de generación en generación. Dicho conocimiento ha sido poco apreciado como parte fundamental de la historia de una comunidad, tampoco se ha reconocido el trabajo de las personas que se dedican a preservar el arte textil, que en algunas ocasiones es visto solamente como simple artesanía, ignorando la integralidad de un estilo artístico con todas las especificaciones del caso. Como lo describe Navarro (2012), la labor artesanal debe verse como un factor importante en el desarrollo comunitario, permitiendo que familias puedan obtener ingresos, como también permite la transmisión de conocimientos artísticos que crean identidad en un grupo social. En el transcurso de la indagación de trabajos previos, se identificó que en el país no han existido suficientes que exalten el valor de la mujer tejedora, por ello el presente pretende visibilizar no sólo el producto final tejido, también a la persona que teje. Con ello también se busca aportar a nuevas investigaciones que tengan como eje central los estudios de género.

Otro punto por resaltar es el poco conocimiento de relaciones familiares que permitan conocer a las familias que se han dedicado a la producción textil. En la mayoría de los trabajos

consultados se refiere al producto final, omitiendo el proceso desde cómo se aprendió a tejer, el contexto en que se teje y sobre todo los resultados obtenidos de la venta del producto. Dichas interrogantes no podrán ser respondidas si no se analizan las historias de las mujeres tejedoras del municipio de Palín.

## **5 Delimitación en tiempo y espacio**

### **5.1 Delimitación en tiempo**

La investigación inició el 2 de febrero culminando el 31 de diciembre del 2021. En tal lapso se planificó, organizó y redactó un informe escrito detallado que puede evidenciar el trabajo realizado durante el periodo de 11 meses, en los cuales se identificaron y recopilaron historias de mujeres y otros participantes que aportan al desarrollo de la investigación. Para ello se creó un cronograma que detalló la distribución y aprovechamiento del tiempo para culminarla investigación.

### **5.2 Delimitación espacial**

La investigación se realizó en el municipio de Palín, departamento de Escuintla, el cual está ubicado a 33 kilómetros de la ciudad capital. En la actualidad es un municipio independiente perteneciente al grupo lingüístico poqomam. El poblado de Palín, cabecera del municipio, no fue tenido como tal durante la ocupación española ya que no se menciona en el índice alfabético de las ciudades, villas y pueblos del Reino de Guatemala. Como lo menciona Yoselín López (2015) comenzó a mencionarse cuando se delimitaron las poblaciones del estado de Guatemala para la dirección de justicia, por el sistema de jurados adoptado con el Código de Livingston decretado el 27 de agosto de 1836. Es un poblado del periodo prehispánico. Durante los primeros años del periodo hispánico ya se conocía como “San Cristóbal Palín” por haber sido puesto bajo la advocación de San Cristóbal. No se encontraron fuentes documentadas, pero según los relatos orales el 16 de octubre de 1836 fue

reconocido como municipio, aunque otros afirman que fue mucho tiempo atrás. Por decreto del 6 de noviembre de 1839, formó un distrito independiente junto con Amatlán y Villa Nueva para su gobierno político. Según López Navas comenta que fue el 8 de mayo de 1886 que se reconoce como departamento por Acuerdo Ejecutivo del 8 de mayo de 1886, tomando el nombre de Amatlán. (López Navas, 2009).

Varios aspectos de la geografía local resultan significativos para conjeturar sobre algunas de las relaciones, anímicas o físicas, de los habitantes del municipio con su entorno natural. El poblado, en primer lugar, está asentado al pie de monte de la Cordillera Volcánica, lo que lo hace pertenecer a un bioma de exuberante biodiversidad, la Selva Subtropical Húmeda. En ese punto colinda con otro bioma de alta fertilidad por la naturaleza de sus suelos, la Sabana Costera del Pacífico. O sea: se ubica en una zona de mucha riqueza ecológica. Esto es importante para entender las razones por las que algunas especies fueron incorporadas a la iconografía textil, y cuáles. (Villar Anleu, 2017).

Para la investigación se identificó a un grupo de mujeres productoras de arte textil las cuales fueron referidas gracias a la colaboración de la Casa de la Cultura de Palín y la Asociación Artesanal Ixb'atz'.

## 5 Marco teórico

Buenos fundamentos teóricos para sustentar nuestros estudios se hallan en varias obras, una de ellas es la del antropólogo Miguel Ángel Sosme (2013) titulada *Tejedoras de esperanza: empoderamiento en las mujeres de los grupos de tejedoras de la Sierra de Zongolica, Veracruz*. La metodología que aplica en dicho trabajo resulta una guía para abordar y relacionar las historias de vida de un grupo de tejedoras, trabajo que buscaba empoderar a un conjunto de mujeres para valorizar su labor y sobre todo reconocer los aportes de una comunidad para el desarrollo local a través de la realización de productos que permitan una sostenibilidad en sus hogares.

Los contenidos de dicho trabajo concuerdan con lo propuesto por Ordoñez (2016) en la temática del empoderamiento de un grupo de mujeres tejedoras, como también su impacto en el progreso comunitario. Por su parte, Laura Parra (2014), en su investigación sobre narrativa textil en Mampujam, destaca la importancia del trabajo de las mujeres en el arte textil y cómo ellas han mantenido la tradición a través del tiempo, han aportado a la construcción de sociedades pacíficas que permiten el respeto y la dignificación de su trabajo como parte fundamental en procesos políticos, culturales y económicos. Ojinaga (2020) explica la inclusión de las mujeres en dichos aspectos gracias a la apertura de espacios culturales y museísticos en donde varias hacedoras de arte textil se han podido integrar formando equipos interculturales de trabajo y es desde esas áreas que se han iniciado a cuestionar discursos tradicionales dominantes en temas de la tejeduría tradicional creada por manos femeninas, los cuales se han logrado gracias a testimonios y entrevistas otorgadas por las mismas hacedoras.

También María Elvira Nates, en *Narrar con hilos: La memoria y la narrativa como herramienta de sanación a través del tejido*, trabajo realizado en Bogotá (2017), aborda la importancia de la tradición oral como parte fundamental de la pervivencia de los tejidos tradicionales y afirma que antes que el ser humano aprendiera a hablar, tuvo que aprender a tejer, esto por la necesidad de crear un vestuario que se adaptara a las condiciones climáticas. Por ello tuvo que plasmar en los tejidos símbolos que le permitieran compartir ideas del entorno, la flora y fauna del lugar. Por su parte, Alarcón (2006) escribió que es gracias a la tradición oral que el ser humano se vincula con el entorno, con ello trata de entrelazar el pasado, el presente y el futuro a través de conocimientos ancestrales. A estos trabajos se suman los aportes de Mariana Xochiquétzal Rivera (2017) en su investigación *Tejer y resistir. Etnografías audiovisuales y narrativas textiles*, su labor relaciona las historias de vida como fuente fundamental para nutrir trabajos etnográficos, que permiten comprender procesos locales de desarrollo y participación ciudadana.

## 5 Estado del arte

Para acercarnos en tiempo, espacio y etnicidad al estado del arte en Guatemala, visualicemos algunos trabajos relacionados que no pierden actualidad. Para ello empezamos por saber que para la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), *patrimonio cultural* son todas las creaciones realizadas por el ser humano que vinculen el arte y la cultura, la cual es importante para una comunidad, localidad o sociedad.

Haciendo clara advertencia que el conocimiento ancestral, como lo visualizamos nosotros es patrimonio cultural intangible, hay quienes, como Chaparro (2018), que se han ocupado del tangible llevándolo a niveles equivalentes, conceptualizando:

«El patrimonio tangible es acervo histórico fundamental para la Identidad y memoria de la sociedad. La salvaguarda de estos valores y bienes culturales es esencial para garantizar la transmisión de costumbres y valores, promover la cohesión social, y enfrentar la homogenización». (Chaparro. 2018, p 2).

En el caso particular del arte textil en Guatemala, han sido varios los trabajos realizados para su preservación y rescate. En dicha tarea el Museo Ixchel ha tratado de fomentar la investigación en temas de tejidos tradicionales de Guatemala. Como ejemplo, publicó el trabajo de Linda Asturias de Barrios, Idalma Mejía de Rodas y Rosario Miralbés de Polanco (1989), *Santa María de Jesús: traje y cofradía*, en el que se aborda la importancia del traje ceremonial como un símbolo de estatus y jerarquía dentro de la comunidad. En este punto se toman las ideas de Rodríguez (2014), quien comenta que para el reconocimiento social implica un juego de poder. Tal lucha

puede visibilizarse en el uso de la indumentaria, que es encargada a tejedoras experimentadas dentro de la comunidad. En ambos trabajos se abordan las metodologías necesarias para el estudio de la indumentaria tradicional.

Para sustentar aún más la investigación, es necesario citar el trabajo titulado *Tzute y jerarquía en Sololá*, escrito por Guisela Mayén de Castellanos (1986), en el que describió el traje sololateco y su función dentro de la sociedad. Con ello se pudo explicar la organización política-religiosa de la comunidad. Dentro de los aportes del trabajo se pudo reconstruir los cambios experimentados por el traje indígena de Sololá durante cien años. Para reafirmar la idea, Rubio y Sanagustín (2020) escriben que la indumentaria tradicional es una referencia importante en el patrimonio cultural, el cual pone de manifiesto valores hegemónicos, como también conocimiento ancestral. Dichos saberes son complejos y abren espacios para miradas multidisciplinarias de análisis.

Para fundamentar esta investigación, propuesta a la Dirección General de Investigación de la Universidad de San Carlos de Guatemala, DIGI, es necesario también indagar los procesos históricos en los que la indumentaria y los tejidos mayas han sido fuente de estudios, como los referidos por Linda Asturias de Barrios y Dina Fernández García (1992) en su obra *La indumentaria y el tejido mayas a través del tiempo*, el cual hace un recorrido histórico de los tejidos tradicionales en diferentes etapas de tiempo, como las épocas precolombina, colonial e independiente.

Conocer la historia de los textiles abre una ventana de conocimiento en la que puede encaminarse la investigación. También es necesario complementar el trabajo con los estudios realizados por Lina Barrios, Miriam Nimatuj, Raquel García y Yamanik Pablo (2016) en su publicación titulada *Indumentaria maya milenaria*. En esta obra se hace un breve recorrido historiográfico de los textiles mayas. En dichos trabajos se habla mucho sobre los resultados finales, instrumentos e historia de la indumentaria, pero no se aborda el tema de las o los tejedores que hacen posible este arte con su esfuerzo. Por ello nuestro trabajo también halla sustento en los estudios realizados por Pablo Lara (2014) en sus aportes sobre *La historia oral como alternativa metodológica para las ciencias sociales*, y también en los de Romelia Hinojosa

Luján (2013) en su investigación *La historia oral y sus aportaciones a la investigación*. Dichos estudios permitirán entrelazar el tema de los tejidos tradicionales y los hacedores del arte textil por medio del conocimiento de sus historias, vivencias que permitirán conocer la importancia, la vigencia y la relación con el desarrollo local. Para ello, la oralidad será una columna que sostenga la investigación. Lo explica Javier Jules (2019) al reconocer que es gracias a la oralidad que dicho conocimiento ancestral es transmitido de generación en generación, acercarse a los relatos de las mujeres de la comunidad puede abrir un espacio de empoderamiento para las mismas mujeres las cuales con su voz podrán narrar vivencias que permitan describir su realidad, la comunidad y el papel que fungen dentro de la localidad.

Como lo refiere Miguel Sosme (2013), el empoderamiento permite que los grupos marginados por la sociedad empiecen a conocer sus derechos, sus aptitudes y sus roles dentro de una sociedad. Dicho empoderamiento va más allá de lo reconocido por la academia. El término se convierte en un don personal que debe ser explorado y visibilizado por la misma academia, ya que con ello se puede construir sociedades pacíficas que permitan desarrollarse de una manera integral, respetando tanto lo cultural como lo social. Otra investigación útil fue la de Linda Asturias (1985), en la que describe el traje de Comalapa, su uso y significado, abordando temas como los instrumentos que se utilizan para su elaboración, como el telar de cintura y telar de pie. Asimismo, cómo las técnicas empleadas para la elaboración de los textiles, revisando trabajos previos, se ha dejado a un lado el conocer como las personas han aprendido el arte de tejer, cual fue la situación social y económica que les impulso a dedicarse a la producción del arte textil.

## 8. Objetivos

### **General:**

- Rescatar el conocimiento ancestral, presente en el arte textil, de las mujeres en el municipio de Palín, Escuintla.

### **Específicos:**

- Comprender los procesos de aprendizaje del conocimiento ancestral para preservar el arte textil.



- Recopilar historias de vida de mujeres tejedoras según su contexto social en Palín, Escuintla.
- Analizar las amenazas que los textiles tradicionales tienen que afecten el desarrollo de la comunidad

## 9. Hipótesis

Por ser un trabajo de investigación con enfoque cualitativo, no aplica la hipótesis, centrándose directamente en el análisis de testimonios y entrevistas realizadas.

## 10 Materiales y métodos

### 10.1 Enfoque de la investigación

Se optó por la perspectiva cualitativa, ya que dicho enfoque permite conocer la percepción de las mujeres trabajadoras en el arte textil, de la misma manera permite recabar de manera objetiva (desde la perspectiva del investigador) testimonios de las personas involucradas en el proceso textil, tomando en consideración las historias narradas por las mismas protagonistas para indagar sobre las diferentes etapas de la vida tanto familiar como laboral. Dicho enfoque también reconoce las vivencias que han permitido que las mujeres participen activamente en actividades de desarrollo dentro de la comunidad, si han logrado vencer obstáculos para el reconocimiento de su labor o si han sido apoyadas por alguna organización para que su trabajo sea declarado como parte importante de la comunidad.

El enfoque cualitativo permite reivindicar la voz de grupos invisibilizados a los cuales se debe crear un camino que permita que sus opiniones sean escuchadas, valoradas y, sobre todo, respetadas. En el caso de las mujeres en especial, las que misma historia ha negado su participación en diferentes actividades, tanto sociales como políticas. El enfoque cualitativo permite esa libertad de análisis que es fundamental para los estudios de las ciencias sociales, permitiendo la apertura de espacios de discusión, diálogo y valoración del trabajo de las mujeres tejedoras de Palín, como conocer sus opiniones para indagar sobre los roles de género que se han impuesto dentro de las sociedades.

## 10.2 Método

La investigación se fundamentó en el método etnográfico, que permite el contacto directo del investigador con un grupo de personas en un tiempo limitado, acompañado de observaciones directas e indirectas. El método, como afirma Vinatea Serrano (2008), es un proceso importante que no debe obviarse por los profesionales de las ciencias sociales ya que permite un acercamiento con la comunidad a partir de la sistematización de observaciones y registro de los colaboradores en su vida cotidiana. Es decir, permite ese acercamiento entre el investigador y sus colaboradores. También lo justifica la opinión de Juana Ruiz, Ruth Romero y Anadelfy Ledeus (2019): «el método etnográfico permite el acercarse a conocer las tradiciones, formas de vida, como también conocer los roles de género de una comunidad con sus normas establecidas; comprendiendo que cada grupo social es distinto y debe analizarse desde la localidad y no de manera superficial o aislada». La etnografía permite conocer a un grupo social en particular.

Para sustentar la investigación, permitiendo la libre expresión del grupo de interés, también se recurrió al método narrativo, que permite conocer a quien cuenta una historia o la habilidad que tiene de contar hechos guardados en la memoria. Cuando se habla de conocimiento ancestral, la narrativa se convierte en una pieza importante de la investigación, ya que son los conocimientos adquiridos por una persona los que luego compartirá por medio de su voz. El pensamiento y las opiniones son libres, dejando la gran responsabilidad al investigador de analizar qué puede ser integrado a la investigación o qué puede ser desechado. Como lo afirma María Nates (2017), las narraciones forman parte importante de una investigación cualitativa ya que se considera como parte fundamental al sujeto social antes que un objeto de investigación. Dichas narraciones son recopiladas por medio de entrevistas, las cuales se dirigen a conocer cómo fue que las mujeres aprendieron a tejer, cuáles son sus historias según su contexto y cómo ven ellas su trabajo en relación al desarrollo de su comunidad.

### 10.3 Recolección de información

Se recolectó la información necesaria con el apoyo de las organizaciones Nim paat Toob'al - Casa de la Cultura de San Cristóbal Palín- y la Asociación Artesanal Ixb'atz'. Con su respaldo se consiguieron acercamientos individuales con un total de 15 mujeres tejedoras tradicionales. El fin principal: conocer grupos femeninos de hacedoras y portadoras de la indumentaria tradicional, las cuales están son reconocidas por la comunidad misma. Se realizó un perfil de informante que debía satisfacer la artesana, primero ser mayor de edad, ser originaria o radicar en el municipio, y ser portadora del conocimiento ancestral. Las características de las señoras informantes se sintetizan en la Tabla 1, que figura en el Apéndice.

### 10.4 Técnicas e instrumentos

Se inició el trabajo de investigación con el acercamiento necesario en la comunidad, como ya se había mencionado con anterioridad fue la técnica de observación indirecta la primera técnica de investigación, y ésta permitió acercarse a un grupo social sin afectar su rutina diaria, permitiendo con ello únicamente seleccionar a los posibles colaboradores. Luego, fueron necesarias observaciones directas con las colaboradoras identificadas para, poco a poco, involucrarse dentro de su rutina; se continuó con la recopilación de historias de vida a través de entrevistas semiestructuradas, con el fin principal de recopilar los recuerdos y vivencias de las colaboradoras por medio de preguntas abiertas, flexibles, para facilitar las respuestas de las entrevistadas. Se depuró la información recabada, acopiando lo que nutre la investigación y desechando lo que se desvía de ella. Se realizarán dos jornadas de trabajo participativas, la primera para la consulta de información y la segunda para la validación de los resultados obtenidos.

### 10.5 Procesamiento y análisis de la información

Fue necesario programar dentro de la investigación una etapa de análisis y transcripción de las entrevistas, para luego ser sometidas a un análisis técnico científico. También se

incorporaron notas de campo de las observaciones directa e indirecta. Las jornadas de trabajo participativa fueron resguardadas en memorias específicas levantadas para el efecto. Como resultado final se alcanza un producto técnico basado en los requerimientos de la DIGI.

## 11. Resultados y discusión

### 11.1 Resultados:

La intención de este estudio fue manifestar el deseo y afán de las tejedoras guatemaltecas del municipio de Palín, Escuintla, de reivindicar su cultura, su patrimonio y su arte, específicamente los textiles, que son el vínculo entre el pasado, su presente y su legado a las futuras generaciones. Por tal razón, las mujeres toman importancia en el contexto social y geográfico de la población mayoritariamente mestiza y aquellos descendientes de criollos, que por años han minimizado la tarea creativa del textil artesanal y solo lo ven como un producto de mercantilización y turistificación. En tal caso, se pretende dar el rol que poseen las tejedoras tradicionales en la lucha por lograr el reconocimiento de la propiedad colectiva de su arte (Walsh, 2017). Es tan relevante el arte textil que la tradición oral maya narra que Ixchel, la diosa Luna, enseñó a tejer a las mujeres, y no sólo las instruyó en la técnica, sino que, además, les explicó cómo decorar las telas con los símbolos sagrados de su cultura.

Durante el tiempo en que se realizaron las entrevistas, fue posible descubrir que la tradición textil ha tenido un auge considerable a partir de 1990 en el municipio. Sin embargo, la manufactura de indumentaria poqomam ha tenido diversos procesos y variaciones. Durante la primera mitad del siglo XX se realizaba para uso particular, cada familia con posibilidades económicas realizaba su propia ropa. Pero luego, conforme el municipio fue poblándose cada vez más por el auge de las fábricas y fincas productoras de café y azúcar, las tejedoras vieron la oportunidad de vender sus textiles para colaborar con la manutención del hogar, pues la mayoría de la población poqomam no tenía escolaridad. No porque no quisieran aprender, sino porque no eran aceptados en las escuelas nacionales por su indumentaria. Para ingresar a la escuela, debían renunciar a usarla. Muchos decidieron no estudiar y dedicarse a la agricultura, tarea propia del pueblo palineco ya que está asentado al pie de monte de la Cordillera Volcánica, lo que lo hace pertenecer a un bioma de exuberante biodiversidad, la Selva

Subtropical Húmeda. En ese punto colinda con otro bioma de alta fertilidad por la naturaleza de sus suelos, la Sabana Costera del Pacífico. Por tal razón, las mujeres desde la época prehispánica venden bajo la Ceiba de Palín no solamente los productos agrícolas que producían las tierras otorgadas al pueblo poqomam, sino que tomaron la iniciativa de vender sus textiles, sobre todo, a los extranjeros que llegaban al lugar, probablemente atraídos por las maravillas naturales que allí se encuentran. Fue alrededor de 1940 que las tejedoras empezaron a comercializar sus tejidos, primero los paños, una especie de pañuelo que sirve para cubrir la cabeza. En la actualidad, las tejedoras venden más los paños y *koot pot*, güipil o blusa ceremonial, *aqmamamaj pot* que es el güipil preceremonial y el güipil de diario llamado *chalamaj pot*.

La indumentaria palineca comparte con los otros pueblos mayas la herencia histórico-artística del telar de cintura, el bordado y la clasificación de vestimenta de uso cotidiano y ceremonial. A pesar de los cambios que ha experimentado la tradición textil, es una muestra de identidad y cohesión social reflejado en los objetos que elaboran para uso propio y para vender y aunque las condiciones para sobrevivir del arte son difíciles, las tejedoras se rehúsan a perder su legado ancestral.

Gracias a los testimonios recabados, se sabe que el conocimiento del tejido es transmitido de madre a hija, desde tiempos inmemoriales. Sin embargo, existe un número considerable de mujeres que han aprendido en los últimos años, de madre a hija o bien, por medio del Centro Educativo Bilingüe *Qawinaqel*, el centro educativo maya poqomam pre y primario, secundario y vocacional. Fue creado por algunos maestros y padres de familia para suplir las necesidades de sus hijos poqomames que todavía en la década de 1990 sufrían discriminación por parte de la comunidad ladina de Palín. En este centro educativo se imparten las clases de tejeduría por una mujer tejedora que cumple la función de enseñar este arte ancestral. Es por esta razón que las informantes confían en que el arte textil no desaparecerá sino más bien, ha tomado relevancia en los últimos años gracias al apoyo que brinda el centro educativo pues varias egresadas ahora se dedican a tejer y de eso subsisten y les permite pagar sus estudios tanto en el *Qawinaqel* como los estudios universitarios.

Los testimonios de las informantes permitieron conocer que la indumentaria poqomam palineca ha tenido cambios en los últimos 70 años. Antiguamente, la gente de escasos recursos no portaba vestidos como los que se conocen, se sabe que vestían de manta. Las mujeres hacían sus propias blusas con costales que conseguían en las panaderías y en las tiendas de abarrotes pues antes de la década de 1970 el azúcar, harina y otros productos eran empacados en costales de manta. La manta es un textil prehispánico. Está elaborado con algodón americano (*Gossypium hirsutum*). La falda era confeccionada como el corte que actualmente se usa. Los hombres vestían también con camisa y pantalón de manta.

En las cofradías se utilizó desde principios del siglo XX indumentaria ceremonial, esto marca la estratificación dentro de la sociedad poqomam porque los miembros de una cofradía eran y son, personas con poder adquisitivo, por lo que la indumentaria está ricamente adornada con elementos que evocan el entorno palineco. Actualmente, las tejedoras se encargan de realizar las prendas: blusa, faja, paño para la mujer; chaqueta, paño y pañuelo para el hombre. Así han podido preservar el conocimiento ancestral de la tejeduría.

Sin duda alguna, Palín ha formado parte importante en la tradición textil guatemalteca y aunque el municipio es habitado por el grupo poqomam, en los últimos años el tejido ha sufrido una especie de “innovación” adaptando diseños y colores de otras regiones, específicamente de San Juan Comalapa, Chimaltenango y otros departamentos del Occidente guatemalteco.

## 11.2 El rescate del conocimiento ancestral

Se sabe por las informantes de más edad, que la producción textil palineca forma parte de su herencia histórico-artística de su pasado maya y permite que, a pesar de los cambios que ha atravesado a lo largo de los últimos 70 años, sigue dando identidad a su comunidad. Para el presente estudio, se abordó el análisis de los símbolos utilizando los enfoques, émico (de emic, en inglés), y ético (de etic), como lo propone (Pike, 1996).

Uno de los objetos que muestran la relación de los poqomames palinecos con su medio ambiente natural y con el cosmos es su *koot pot* (maya poqomam) o güipil (náhuatl) de uso ceremonial. Es la prenda de vestir equivalente a la blusa femenina. Se realiza en una tela hecha con hilo teñido de celeste que mide aproximadamente 80 x 180 centímetros sobre la que se realizan bordados con la figura estilizada de un águila bicéfala de alas rojas y cabezas moradas o azules, dependiendo de la tejedora y el gusto de quien la porta. Pueden estar rodeadas de flores o plantas de maíz. Según las narraciones populares, en las montañas, en donde los ancestros sembraban y cosechaban maíz, frijol, piñas, legumbres y todo tipo de cultivo que fuera propio de esa región, sobrevolaban las águilas que pasaban de las montañas de la vecina Cordilla Volcánica a la Sabana Costera del Pacífico. Como animal de presa, está al acecho para conseguir su sustento.

Las grandes aves rapaces que habitaron la zona y habrían facilitado la incorporación del águila bicéfala a los tejidos, tuvieron ahí un hábitat óptimo para su sobrevivencia. Hay dos rasgos físicos relevantes: i) el área de Palín es de intensa actividad geotérmica, por lo que en su atmósfera se establecen fuertes corrientes ascendentes de aire cálido, ii) el llamado Cañón de Palín, en donde está el poblado, es un corredor natural entre montañas ideal para el planeo de las grandes rapaces. Alrededor de siglo y medio atrás, la exuberancia de la zona opacaría con creces las paupérrimas condiciones ecológicas actuales. Así que es razonable que estas magníficas aves se hayan integrado al imaginario popular, a la iconografía y a la tradición oral.

Para aproximarnos a la identificación de las águilas que, potencialmente dado el contexto de estos apuntes, se vinculan a la cultura local, es indispensable verla en dos estancias históricas: i) desde cuándo estos organismos se articulan al imaginario popular, ii) la paleobiogeografía en la ocupación del territorio. Veamos la paleobiogeografía: las condiciones ecológicas de la zona, digamos 150 años o más en el pasado, eran diferentes a las actuales. Así, las especies que pudieron haber sobrevolado u ocupado la zona son águila arpía, *Harpia harpyja*; águila negra, *Harpyhaliaetus solitarius*; águila monera, *Morphnus guianensis*; águila de penacho, *Spizaetus melanoleucus*; águila, *Spizaetus ornatus* y águila caracolera, *Buteogallus anthracinus* (Villar Anleu, 2017). En ese orden, de mayor a menor, son de envergadura considerable, capaz de

impresionar a cualquiera. Con la excepción de la última, las otras se consideran ahora extintas en el área. Un término de 150 años es suficiente para integrarlas a relatos fabulosos de tradición oral. Por eso hay ancianos del pueblo que cuentan historias en las que figuran, y, como debe haber sido impresionante ver un águila sobrevolar el campo de cultivo, las mujeres adoptaron al animal para iconizarlas en el motivo del águila bicéfala, que constituye un icono incorporado de la realeza de Habsburgo.

La estructura compositiva del *koot pot* ha perdurado por lo menos 70 años, aunque en este lapso ha tenido ligeros cambios como el color de fondo ya que originalmente era blanco con orilla roja. El grosor de los bordados varía a partir del número de hilos que elige la tejedora: tres, cinco, siete, nueve o más hilos. En la parte inferior de la tela las tejedoras bordan una línea horizontal en la que apoyan toda la composición, como si se tratase de un lienzo. Sobre el eje horizontal bordan al ave y alrededor forman un cuadrado compuesto por cuatro o seis figuras de flores o planta de maíz. El diseño puede variar, dependiendo de la creatividad de la tejedora, pero en esencia se distingue por figura principal al águila bicéfala, como imagen recurrente que indica la dualidad: el bien y el mal. También puede significar la unión de conyugues que constituyen la unidad esencial que representa valores principales de la sociedad, como es lo complementario (Arathoon, 2017).

El uso del águila bicéfala es una adaptación posterior a la conquista española ya que era la figura central del escudo de la familia Habsburgo, específicamente del emperador Carlos I de España y V de Alemania, quien procuró cumplir su misión imperial como cabeza de la cristiandad frente a las herejías y la evangelización en los territorios recién conquistados. Probablemente el águila fue apropiada al tejido poqomam como sucedió con el pueblo q'eqchí, porque es un motivo de origen europeo que representa conceptos prehispánicos: al gran dios que tenía dos caras; una que veía hacia adelante y la otra hacia atrás; una que veía el bien y la otra el mal; o una que veía hacia la tierra y la otra al cielo (Símbolos Textiles, 1999. Calendario. Museo Ixchel del Traje Indígena).



## 11.3 Aportes al desarrollo local. La realidad de las tejedoras

En diferentes niveles de propuestas alcanzados, recursos, planificación y participación de un colectivo, varios lugares han implementado políticas orientadas al desarrollo comunitario. La importancia de este desarrollo surge por el aumento de personas sin ingresos fijos y de la limitación para cubrir necesidades básicas, así como por el fenómeno de las grandes migraciones, sobre todo a Estados Unidos de Norteamérica. El desarrollo local constituye, de manera sintética, un asunto complicado producido por suplir necesidades humanas a nivel local, que tiene como efecto crear los recursos de una comunidad en torno de un proyecto común e incluir a un grupo de la población que se especializa en una tarea en particular. En ese caso, se necesita la participación tanto de la administración estatal como también de la industria privada, como también de otras instituciones que velan por el progreso de una sociedad. (Casalis, 2009).

Según la información recabada con las tejedoras, ellas enfatizan en la explotación de su imagen para fines turísticos pero que algunas ven como ayuda esa promoción pues en algunos casos ha ayudado a la venta de sus productos. La profesora Magdalena Benito (2021) profesora jubilada comentó que desde hace tiempo se enfrentan a tres factores que afectan su labor textilera. El primero: la desventaja que crean para ellas los tejidos realizados de manera industrial, porque resultan accesibles a la población en general por el costo (significativamente menor al de un tejido a mano), se producen de manera masiva y están disponibles para la venta en los centros de comercio popular. Otro factor es el tiempo invertido que las tejedoras dedican a la creación de una pieza para luego no recibir el pago justo por la prenda. Las tejedoras coinciden en que están olvidadas por parte del Estado, pues no existen políticas que reconozcan su labor. Por último, el factor social que las estigmatiza como mujeres dedicadas a la producción textil únicamente por entretenimiento, sin tomar en consideración la importancia de su arte para el desarrollo familiar y comunitario. En la actualidad el grupo de mujeres entrevistadas tienen que combinar las tareas de ama de casa, otros trabajos que generen ingresos económicos y el oficio textil. La realidad de muchas mujeres tejedoras es que forman un sector importante de la economía, para mantener y suplir necesidades básicas gracias a una actividad manual aprendida de manera oral a través de la enseñanza de la madre, tía, vecina o maestra. Sin embargo, ven de

manera positiva que las innovaciones en los textiles, por ejemplo la confección de otras prendas como centros de mesa, servilletas o cubre-agendas, por mencionar algunos, han sido una ayuda para mantenerse dentro del gusto del consumidor, pues aunque los tejidos son considerados artesanías, en realidad son obras de arte utilitarias que carecen del reconocimiento por estar hechos a mano, pero son piezas únicas y las tejedoras plasman en cada prenda una parte de ellas, su propia creatividad y conocimiento.

En la actualidad han surgido agrupaciones no gubernamentales que apoyan y tratan de preservar el conocimiento ancestral, como la Asociación Artesanal Ixbat'atz', orientada a fortalecer, fomentar y divulgar el trabajo artístico de las tejedoras por medio de una distribución comercial equitativa que permita que reciban un pago justo por sus productos. Como lo expresa su representante, Gladis Roquel: una estrategia para fomentar la tejeduría tradicional es la enseñanza, organizando talleres de capacitación para que las nuevas generaciones se acerquen y resguarden el conocimiento ancestral (Roquel, 2021). Dicha organización ha iniciado el camino para convertirse en un modelo que pueda ser replicado en otros municipios con producción textil tradicional.

Pertinente es señalar que otra agrupación no gubernamental que está apoyando la conservación del conocimiento ancestral es la Casa de la Cultura San Cristóbal Palín Nim paat Toob'al, que por medio de actividades culturales y apoyo a la investigación científica, está reivindicando el trabajo de las tejedoras al resaltar su importancia para el desarrollo familiar y comunitario. En cuanto a ayuda que han recibido las tejedoras, también mencionaron al Museo Ixchel del Traje Indígena, de la ciudad de Guatemala. Así lo comenta Juana Marina López:

«El saber tejer me permitió laborar y entregar mis tejidos en Guatemala (ciudad). Fue el Museo Ixchel quien me dio hilos para poder trabajar. Cada dos meses me pagaban entre Q3,000.00 y Q4,000.00. Así me ayudaban y el hilo que sobraba podíamos traerlo». (Marina López, 2021).

El testimonio de doña Marina afirma que es posible desarrollar estrategias para ayudar a las artistas, brindándoles materia prima o estipendios para que puedan desarrollar su labor y percibir a largo plazo un incremento en sus ingresos por la actividad que realizan.

Por último, cabe decir brevemente que Katherin Grisby y Blanca Niño Norton (2006) mencionan, en el *Compendio de leyes sobre la protección del patrimonio cultural de Guatemala*, que el país es un caso excepcional con una riqueza cultural particular propia de la herencia maya como también de procesos de mestizaje que han dado a la sociedad guatemalteca descubrimientos arqueológicos, paleontológicos, como también hechos históricos que han influenciado en las artes. Con ello un vasto patrimonio material e inmaterial que debe resguardarse. En el caso particular de Guatemala, es un país que cuenta con una extensa gama de expresiones culturales y tradicionales, así como de bienes y valores paleontológicos, arqueológicos, históricos y artísticos que lo hacen extraordinariamente rico en su patrimonio cultural.

Basados en esta premisa, la propuesta del presente estudio es entregar a la comunidad poqomam palineca una revista que será entregada en el año 2022 que sirva para suplir las necesidades de las tejedoras: reivindicar su cultura, su patrimonio y su arte, como medida de rescate del conocimiento ancestral con el propósito de crear un archivo de datos del municipio de Palín, en el departamento de Escuintla. Por ello, esta investigación sustenta la importancia de recabar toda la información posible de las tejedoras tradicionales del municipio y su aporte al desarrollo local con el propósito de fomentar la heredabilidad de este arte a las generaciones siguientes.

## **11.2 Discusión de resultados:**

**11.2.1.** En congruencia con los resultados señalados, puede notarse que el desarrollo del arte textil tradicional de Palín se sujeta a determinadas condiciones, algunas impuestas por la economía de mercado y otras por la globalización y abundancia de la vestimenta industrial. Un

primer punto para considerar es la presión del turismo. Esta tiene dos impactos claramente definidos: por una parte, significa explotación de imagen y lo que ello acarrea, que es exotización de la cultura para un capitalismo de consumo; por la otra, el fomento de la economía familiar ante la demanda comercial de los productos tejidos. La profesora María Magdalena Benito (2021), una de las mujeres tejedoras entrevistadas, señaló a manera de historia local que «desde hace tiempo llegan muchos visitantes al pueblo, permitiendo vender los tejidos en “puestos” de mercado». Comentó que dichos puestos se ubicaban en el mercado municipal conocido popularmente como *La ceiba*.

**11.2.2.** Las operaciones mercantiles han mermado por diferentes factores. En la actualidad las tejedoras se enfrentan a diferentes factores negativos, como la abundancia de tejidos realizados de manera industrial los cuales son más baratos, se producen a granel y están disponibles para la venta al público en forma casi masiva. Otro factor es el tiempo invertido que se dedica a la creación de una pieza, para luego no recibir el pago justo por la prenda. Un elemento que resaltó dentro de los relatos de las entrevistadas fue lo olvidadas que están las tejedoras por parte de las políticas estatales, que no reconocen su labor, como también el factor social que las identifica como mujeres que pueden dedicarse a la producción textil únicamente por entretenimiento, no reconociendo la trascendencia de su oficio para el desarrollo familiar y comunitario.

**11.2.3.** En la actualidad el grupo de mujeres entrevistadas tiene que combinar tareas de ama de casa o de dependencia laboral con el oficio textil. Este último lo ven como más deseable porque les permite estar cerca de su casa, cuidarla y atenderla y lograr también un ingreso extra que le permita cubrir sus necesidades básicas. Como lo afirma Vilma Ajín:

«El tejido me permite estar cerca de la casa y atender a mi hijo, yo me pongo un horario que me permita estar pendiente de mis labores de ama de casa y cumplir con los pedidos que me realizan, yo antes trabajaba en lo privado, pero el tejer me ha permitido estas más cerca de mi familia» (Ajín, 2021).

Testimonios como este son comunes en las mujeres entrevistadas quienes coinciden en afirmar que es gracias a la conservación del conocimiento ancestral que aportan económicamente en sus hogares.

**11.2.4** Las tejedoras son conscientes del valor de su accionar familiar y comunitario. En palabras de María Elena López Sabana «sacar adelante o salir adelante» se condensa esa conciencia plena de lo que su trabajo representa para ellas y su familia. Como López Sabana, la mayoría de las entrevistadas expresan:

«Gracias a que mi mamá me enseñó a tejer yo pude “sacar adelante a mis hijas”, les di estudios y fueron a la universidad, esto nos ayudo mucho y pudimos tener nuestras cosas, ahora ellas tienen su hogar. Yo estoy feliz porque pude enseñarles a trabajar» (María López, 2021).

Las expresiones «sacar adelante» o «salir adelante» son frecuentemente es cada vez que narran la participación de las tejedoras y el rol que tienen para lograr el desarrollo de su familia y comunidad.

**11.2.5** El debate y la discusión acerca de la importancia que tienen las instituciones educativas en el reconocimiento de la labor de las tejedoras continua vigente. Y es que mostrar el tejido como expresión artística y creativo permitiría la puesta en valor el trabajo de las tejedoras y la comunidad lograría preservar aún más el conocimiento ancestral. Podría ser la Escuela Superior de Arte de la Universidad de San Carlos que, como unidad académica especializada en el tema de las artes, analizara y reconociera dicha labor basándose en casos específicos de tejedoras, considerando su experiencia de acuerdo a los años que tengan de realizar el proceso textil tradicional guatemalteco.

## 12. Referencias

- Alarcón, G. (2006). *Rescate de una tradición: estudio del lenguaje gráfico en la trama textil Amuzga*. Revista Actas de Diseño no. 1. Buenos Aires.
- Arathoon, B. (2017). *Cofradía: trama y urdimbre*. Museo Ixchel del Traje Indígena. Guatemala.
- Barrios, L. (1985) *Comalapa: El Traje y su significado*; Guatemala. Ediciones del Museo Ixchel.
- Barrios, L. Fernández, D. (1992) *La indumentaria y el tejido mayas a través del tiempo*; Guatemala. Ediciones del Museo Ixchel.
- Barrios, L. García, R. Nimatuj, M. Pablo, Y. (2016) *Indumentaria maya milenaria*; Guatemala. Ministerio de cultura y deportes.
- Barrios, L. Mejía, I. Maralbés, R. (1989) *Santa María de Jesús: traje y cofradía*; Guatemala. Ediciones del Museo Ixchel.
- Casalis, A. (2009). *¿Qué es el desarrollo local y para qué sirve?* (Archivo PDF). Recuperado de <http://municipios.unq.edu.ar/>
- Chaparro, M. (2018). *Patrimonio cultural tangible Retos y estrategias de gestión*. Recuperado de [https://biblio.colsan.edu.mx/arch/especi/hi\\_int\\_018.pdf](https://biblio.colsan.edu.mx/arch/especi/hi_int_018.pdf)
- Comercí, M. (2011) *Tejedoras de ilusiones. Mujeres artesanas en el oeste de La Pampa*. Buenos Aires. Revista Huellas
- Dueñas, Y. y Aristizábal, A. (2017). *Saber ancestral y conocimiento científico: tensiones e identidades para el caso del oro en Colombia*. Recuperado de <http://www.scielo.org.co/pdf/ted/n42/0121-3814-ted-42-00025.pdf>.
- Grisby, K., Niño Norton, B. (2006). *Compendio de leyes sobre la protección del patrimonio cultural de Guatemala*. UNESCO. Guatemala.

- Gutiérrez, J. (2014). *Entorno sagrado y redes de poder: la reforma de la Cofradía de la Purísima Concepción, Lima 1681*. Revista Historia 2.0 año IV, no. 7. Bucaramanga, pp. 165-182.
- Hinojosa, R. (2013) *La historia oral y sus aportaciones a la investigación educativa*; Chihuahua. Revista de Investigación Educativa.
- Jules, J. (2019). *Una tradición ancestral de telares e historias de vida*. Bogotá: RCN Radio
- Ladeus, A. Romero, R. Ruiz, J. (2019) *Mujeres tejedoras de Mampuján un tejido con sabor a paz*; Cartagena. Universidad de Cartagena
- López Navas, N. (2009). *Elaboración de la monografía del municipio de Palín, departamento de Escuintla*. (Tesis de grado). Universidad de San Carlos de Guatemala, Guatemala.
- López, Y. (2015) *Diseño De Edificio De Dos Niveles Con Parqueo En Sótano De Mercado Municipal No. 2 Para Palín, Escuintla*. Facultad de Ingeniería. Universidad de San Carlos de Guatemala.
- Mayén, G. (1986) *Tzute y Jerarquía en Sololá*; Guatemala. Ediciones del Museo Ixchel.
- Nates, M. (2017) *Narrar con hilos: La memoria y la narrativa como herramientas de Sanación a través del tejido*; Bogotá. Pontificia Universidad Javeriana.
- Navarro, S. (2012). *La artesanía como industria cultural, desafíos y oportunidades*. Recuperado de <https://www.fes-sociologia.com/files/congress/12/papers/3519.Pdf>.
- Ojinaga, B. (2020). *Tejiendo nuevas narrativas: los retos de hacer presente la voz de las tejedoras en los centros textiles en México y Perú*. Recuperado de <https://www.redalyc.org/journal/270/27060320012/html/>.
- Ordoñez, M. (2016). *Empoderamiento en un grupo de mujeres tejedoras de Manchay*. Pontificia Universidad Católica del Perú-CENTRUM Católica (Perú).
- Parra, L. (2014) *Entre puntadas, palabras y duelos, las “Tejedoras de sueños” en Mampuján aportan a la construcción de paz*; Bogotá. Universidad Nacional de Colombia.

- Pike, K. (1996) *Conceptos Lingüísticos: Una Introducción a la Tagmémica*. Summer Institute of Linguistics. Dallas, Texas.
- Rivera, D. (2016) *Visibilidad y reconocimiento del trabajo del grupo: Mujeres Tejedoras de Vida*. Ciudad de Calí. Universidad Javeriana Cali
- Rivera, M. (2017) *Tejer y resistir. Etnografías audiovisuales y narrativas textiles*; Quito. Revista de Ciencias Sociales y Humanas.
- Rubio, M. y Sanagustin, F. (2020). El traje de alcaldesa segoviana en las fiestas de Santa Agueda: Ritual Total y elemento reproducción socioeconómica. *Journal of the Sociology and Theory of Religion*, (S. 1) 10. Pp 1-28.
- Sosme, M. (2013) *Tejedoras de esperanza: empoderamiento en las mujeres de los grupos de tejedoras de la Sierra de Zongolica, Veracruz*; Veracruz. Universidad Veracruzana.
- Villar Anleu, L. (2017). *La flora silvestre de Guatemala*. 3ª ed. Editorial Universitaria, Guatemala.
- Vinatea, E. (2008) *Lecciones de Antropología Social y Cultural*; Madrid. Editorial Dykison, S.L.
- Walsh, C. (2017). *Pedagogías decoloniales. Prácticas insurgentes de resistir (re) existir y (re) vivir*. Tomo II. Serie Pensamiento Decolonial. Quito, Ecuador.



**13. Apéndice**

Tabla 1. Listado de mujeres tejedoras entrevistadas

No.	Nombre	Edad	Escolaridad	Estado civil
1	Vilma Ajín	36	bachiller	casada
2	Inocenta Malchij	69	sin estudios	viuda
3	Juana del Carmen Chin	57	maestra	casada
4	Zoila Margarita Tubac Lobos	32	bachiller	casada
5	Margarita Lobos	50	sin estudios	viuda
6	Maria Esperanza Otzoy Mux	24	estudiante de perito contador	soltera
7	María Pérez Lobos	70 años	sin estudios	casada
8	Gladys Roquel	32 años	diversificado	casada
9	Brenda Otzoy Mux	20 años	estudiante	soltera
10	Magdalena Benito	No registrada	maestra	viuda
11	Petrona Pérez Muy	82	sin estudios	viuda
12	Vitalina Pérez	71	sin estudios	casada
13	Inocenta Malchic	69	sin estudios	viuda
14	Julia García Pérez	32	4to primaria	soltera

# Informe final proyecto de investigación 2021

Dirección General de Investigación –DIGI-

15	Olga María García	30	4to primaria	casada
16	María Concepción Raguay López	42	diversificado	casada
17	María Elena López Sabana	56	sin estudios	casada
18	Lesbia Mariela Siquic Lopéz	32	maestra	casada
19	Zoila Tubac	32	Básico	casada
20	Tomasa Santos Vicente	63	Primaria incompleta	casada

Fuente: tabla elaborada por el investigador principal.

## 14. Aspectos éticos y legales (si aplica)

Esta investigación no requirió opinión favorable de un comité de bioética debidamente constituido en la Usac, así como permisos, registros o licencias de instituciones del Estado (IDAEH, CONAP, MARN, entre otras).

## 15. Vinculación

Un manuscrito publicado se presenta a la dirección del Centro de Estudios de las Culturas de Guatemala para la publicación del trabajo final. Importante para el apoyo de la investigación fue contar con el respaldo de la directiva de la Casa de la Cultura San Cristóbal Palín *Nim paat Toob'al*, quienes, junto con la Asociación Artesanal Ixb'atz' validaron todo el proceso y el acercamiento con las mujeres tejedoras. Dichas asociaciones tienen los mismos fines: la búsqueda de la investigación para preservar el conocimiento ancestral. Otra institución que apoyo con la respectiva vinculación al proyecto fue La Organización por El Empoderamiento

Juvenil Escuintleco, entidad sin fines de lucro que gestiona proyectos culturales para fortalecer el emprendimiento y la identidad local. Logro vinculante fue el acercamiento con la oficina del Viceministerio de Patrimonio Cultural y Natural, abordando los temas de protección, promoción y reivindicación del arte textil. Asimismo, se alcanzó a contactar al Colegio de San Luis, de San Luis Potosí (*COLSAN*) el cual es un centro público dedicado a la investigación y la divulgación del conocimiento en las áreas humanísticas y sociales, avalado por el Concejo Nacional de Ciencia y Tecnología (*CONACYT*) con el fin primordial de crear lazos que permitan crear un seminario permanente de estudio del arte textil del continente americano.

## **16. Estrategia de difusión, divulgación y protección intelectual**

Como primera estrategia se organizó con ayuda de otras entidades el I Encuentro de Textiles de las Américas, que permitió presentar resultados del trabajo de investigación. También fue posible contrastar estudios comparativos con otros, lo que permitió realizar análisis de metodologías y técnicas de investigación. La segunda estrategia es crear una serie de charlas informativas con ayuda del Museo Ixchel del Traje Indígena con el objetivo de divulgar los hallazgos y resultados del estudio. La tercera estrategia fue buscar un espacio para realizar un taller expositivo donde se muestren las inquietudes de las tejedoras y el uso de la imagen de los textiles desde una mirada mercantilista. La cuarta estrategia pretende crear un taller informativo sobre la importancia del conocimiento ancestral para preservar los tejidos tradicionales en un grupo de maestros, ya que se considera que este grupo es de vital importancia para replicar los conocimientos adquiridos en la investigación. También se pretende tener participación como conferencista en el Festival del Centro Histórico de Guatemala (vinculando con la municipalidad de Guatemala), el Ministerio de Cultura y Deportes y en encuentros nacionales e internacionales que sean afines a la investigación.



## **17. Aporte de la propuesta de investigación a los ODS:**

Este proyecto responde a los Objetivos de Desarrollo Sostenible: Objetivo 5: Lograr la igualdad de género y empoderar a las mujeres y niñas. Objetivo 8: Promover el crecimiento

económico sostenido, inclusivo y sostenible, el empleo pleno y productivo y el trabajo decente para todos. Objetivo 12: Garantizar modalidades de consumo y producción sostenibles.

La investigación tiene como fin promover la igualdad de género y empoderar a las mujeres y niñas. por medio del reconocimiento de su labor en la industria textil de la localidad con ello brinda una oportunidad de desarrollo de su municipio. También reconocer su labor como portadoras del conocimiento ancestral que debe ser protegido y valorizado; así como promover el crecimiento económico inclusivo y sostenible, el empleo pleno y productivo y el trabajo decente para todos; a través del conocimiento de una industria que puede ser empleada por cualquier persona con la habilidad de tejer; con ello garantizar modalidades de consumo y producción sostenibles; la investigación permite dar a conocer la labor artesanal de una comunidad, con ello también abre un espacio para que el turismo pueda ser un factor favorecedor en programas sostenibles de visitas y apreciación de los productos de las tejedoras; como también permitirá crear una red de información que permita comparar estudios sobre el tema con otras profesionales.

## 18. Orden de pago final


<b>Nombres y apellidos</b>	<b>Categoría (investigador /auxiliar)</b>	<b>Registro de personal</b>	<b>Procede pago de mes (Sí / No)</b>	<b>Firma</b>
Erick Fernando García Alvarado	Coordinador de proyecto	20110667	Si	
Ana Cecilia Flores	Auxiliar de investigación II	20210542	si	

# Informe final proyecto de investigación 2021

Dirección General de Investigación –DIGI-


## 19. Declaración del coordinador(a) del proyecto de investigación

El coordinador de proyecto de investigación con base en el *Reglamento para el desarrollo de los proyectos de investigación financiados por medio del Fondo de Investigación*, artículos 13 y 20, deja constancia que el personal contratado para el proyecto de investigación que coordina ha cumplido a satisfacción con la entrega de informes individuales por lo que es procedente hacer efectivo el pago correspondiente.

<b>Erick Fernando García Alvarado</b>	
<b>Nombre del coordinador del proyecto de investigación</b>	<b>Firma</b>
Fecha: 22/11/2021	

## 20. Aval del director(a) del instituto, centro o departamento de investigación o Coordinador de investigación del centro regional universitario

De conformidad con el artículo 13 y 19 del *Reglamento para el desarrollo de los proyectos de investigación financiados por medio del Fondo de Investigación* otorgo el aval al presente informe mensual de las actividades realizadas en el proyecto (escriba el nombre del proyecto de investigación) en mi calidad de (indique: Director del instituto, centro o departamento de investigación o Coordinador de investigación del centro regional universitario), mismo que ha sido revisado y cumple su ejecución de acuerdo a lo planificado.


<b>Mario Antonio Godínez López</b>	
<b>Vo.Bo. Nombre y cargo de quien da el aval al informe</b>	<b>Firma</b>

# Informe final proyecto de investigación 2021

Dirección General de Investigación –DIGI-

Fecha: 22/11/2021

## 21. Visado de la Dirección General de Investigación

<b>Mario Antonio Godínez López</b> <b>Vo.Bo. Nombre Coordinador(a) del Programa</b> <b>Universitario de Investigación</b>	 <b>Firma</b>
Fecha: 22/11/2021	

<b>Vo.Bo. Nombre Coordinador General de</b> <b>Programas Universitarios de Investigación</b>	<b>Firma</b>
Fecha: 25/11/2021	